



PŘENOSNÝ HYDRAULICKÝ JEDNOSLOUPÝ ZVEDÁK REDATS L- 121F



PŘEKLAD NÁVODU K POUŽITÍ verze V.1.1 Srpen 2024



Před zahájením práce s zvedákem si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

Obsah

1. Důležité bezpečnostní pokyny	3
1.1 Úvod	3
1.2 Účel.....	3
1.3 Bezpečnostní pokyny pro používání.....	3
1.4 Výstražné štítky	4
1.5 Bezpečnostní systémy	4
2. Přeprava a skladování	5
3. Popis zvedáku	6
3.1 Součásti zvedáku	6
3.1.1. Bezpečnostní prvky.....	6
3.1.2. Hlavní prvky zvedáku	7
3.2 Technické údaje	7
4. Instalace a uvedení do provozu	8
4.1 Před instalací	8
4.2 Instalace	8
5. Návod k použití	19
6. Řešení problémů	20
7. Údržba	21
8. Elektrické schéma.....	23
9. Hydraulický schéma.....	25
10. Schéma čerpadla.....	26
Záruční podmínky a záruční list.....	27
Prohlášení o shodě ES	37

POZOR: při převzetí zvedák zkontrolujte – zkontrolujte, zda zařízení není poškozené. Pokud byl zvedák během přepravy poškozen, sepište s kurýrem protokol o poškození a neprodleně to nahlaste oddělení reklamací PHU SZCZEPAN e-mailem na adresu reklamacje@redats.com

1. Důležité bezpečnostní pokyny

1.1 Úvod

Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny uvedené v této uživatelské příručce. Uložte uživatelskou příručku na místo, které je pro uživatele snadno přístupné. Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli zranění nebo škody na majetku způsobené nedodržením pokynů v této příručce.

1.2 Určení

Jednosloupový zvedák L-121F je mobilní zařízení. Zvedák je určen k použití v uzavřených prostorách. Zvedák je určen ke zvedání osobních automobilů za účelem provádění údržby vozidla. Je zakázáno používat zvedák k přemísťování vozidel.

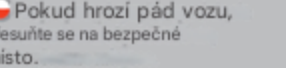
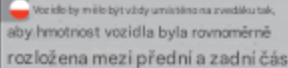
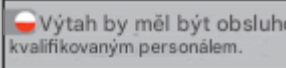
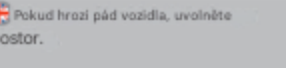
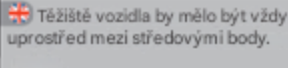
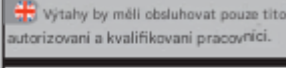
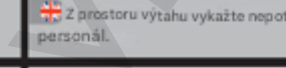
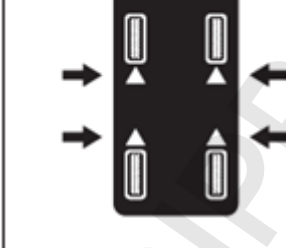
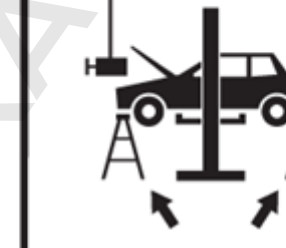
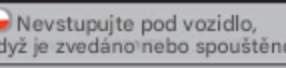
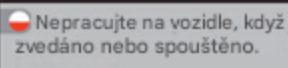
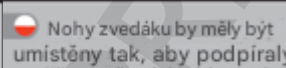
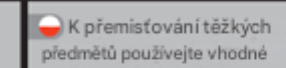
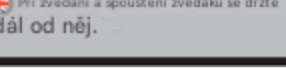
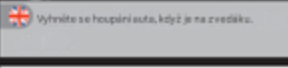
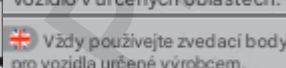
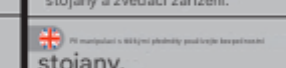
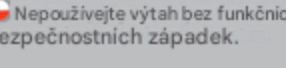
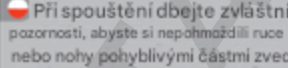
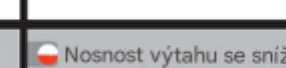
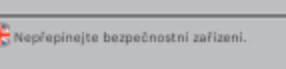
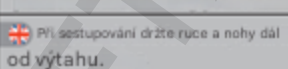
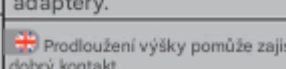
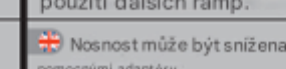
1.3 Bezpečnostní pokyny pro používání

- Zvedák může být namontován a uveden do provozu pouze autorizovaným servisním personálem.
- Zvedák ve standardní verzi nesmí být instalován a uveden do provozu v blízkosti výbušných a hořlavých materiálů, v prostorách s vysokou vlhkostí (např. myčky aut) ani na volném prostranství.
- Nepoužívejte zvedák na podkladech s nedostatečnou stabilitou (tvrdostí).
- Před spuštěním zvedáku si přečtěte a pochopte všechny bezpečnostní pokyny.
- Zvedák je určen pro použití v interiéru.
- Držte ruce a nohy mimo pohyblivé části. Při spouštění držte nohy mimo zvedák.
- Zvedák smí instalovat a obsluhovat pouze kvalifikovaný personál, který prošel příslušným školením.
- Nenoste nevhodné oděvy, jako jsou velké oděvy s volánky, šňůrkami atd., které by se mohly zachytit o pohyblivé části stroje.
- Oblast kolem zvedáku musí být volná od osob nebo předmětů, které by mohly ohrozit zvedací operace.
- Zvedák je určen výhradně ke zvedání celého vozidla s maximální hmotností nepřesahující maximální nosnost zvedáku. Maximální nosnost je uvedena na štítku umístěném na zvedáku.
- Před jakoukoli prací na vozidle nebo v jeho blízkosti se vždy ujistěte, že jsou bezpečnostní prvky zapnuté.
- K zvedání vozidla používejte pouze zvedací body určené výrobcem vozidla.
- Vozidla vždy zvedejte pomocí všech čtyř ramen zvedáku.
- Ujistěte se, že jsou dveře vozidla během zvedání a spouštění zavřené.
- Dodržujte předpisy a nařízení týkající se bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- Hlavní vypínač slouží jako bezpečnostní vypínač. V případě potřeby otočte páku do polohy OFF.
- Chraňte všechny elektrické části před vlhkostí a kontaktem s vodou.
- Ujistěte se, že zvedák a jeho součásti fungují správně.
- Při zvedání sledujte výšku, abyste zabránili kolizi vozidla s budovou. Maximální výška může být omezena výškou budovy (strop, hromosvody, potrubí, klimatizační kanály atd.).
- Nejezděte s vozidlem na zvedáku, abyste jej umístili na místo. Jediným způsobem, jak zvedací zařízení umístit, je jeho přemístění pod již stojící vozidlo.
- Po dokončení opravy spusťte zvedák do nejnižší polohy. Není přípustné udržovat vozidlo ve zvednuté poloze během delší přestávky v práci.
- Není povoleno zvedat vozidlo, pokud je podvozek v jízdní poloze a základová deska nestojí na zemi.
- Zvedák neupravujte.
- Pokud stroj již nebude používán, doporučuje se jej vyřadit z provozu odpojením napájení, vyprázdněním olejové nádrže a likvidací kapalin v souladu s místními předpisy.
- Pokud má být zvedák delší dobu nepoužívaný, proveďte následující kroky:
 - Odpojte zdroj energie;
 - Vyprázdněte nádrž ovládací jednotky;
 - Promažte pohyblivé části, které by mohly být poškozeny prachem nebo vyschnutím.

Pozor!

V případě poruchy zvedáku jej zajistěte bezpečnostními západkami a za žádných okolností nevolňte blokádu. Až budete mít jistotu, že je zvedák zajištěn, kontaktujte servis.

1.4 Výstražné štítky

			
 Pokud hrozí pád vozu, přesuňte se na bezpečné místo.	 Vozidlo by mělo být vždy umístěno na zvedáku tak, aby hmotnost vozidla byla rovnoměrně rozložena mezi přední a zadní část.	 Výtah by měl být obsluhován kvalifikovaným personálem.	 Kolemjdoucí osoby by neměly být vpuštěny do provozní zóny výtahu.
 Pokud hrozí pád vozidla, uvolněte prostor.	 Těžiště vozidla by mělo být vždy uprostřed mezi středovými body.	 Výtahy by měli obsluhovat pouze tito autorizovaní a kvalifikovaní pracovníci.	 Z prostoru výtahu vykažte nepotřebný personál.
			
 Nevstupujte pod vozidlo, když je zvedáno nebo spouštěno.	 Nepracujte na vozidle, když je zvedáno nebo spouštěno.	 Nohy zvedáku by měly být umístěny tak, aby podpiraly vozidlo v určených oblastech.	 K přemísťování těžkých předmětů použijte vhodné stojany a zvedací zařízení.
 Při zvedání a spouštění zvedáku se držte dál od něj.	 Vyhnete se foxupání auta, když je na zvedáku.	 Vždy používejte zvedací body pro vozidla určené výrobcem.	 Při manipulaci s těžkými předměty používejte bezpečnostní stojany.
			
 Nepoužívejte výtah bez funkčních bezpečnostních západek.	 Při spouštění dbejte zvláštní pozornosti, abyste si nepohmoždili ruce nebo nohy pohyblivými částmi zvedáku.	 Používejte pouze určené výškové adaptéry.	 Nosnost výtahu se sníží při použití dalších ramp.
 Nepřepínejte bezpečnostní zařízení.	 Při sestupování držte ruce a nohy dál od výtahu.	 Prodloužení výšky pomůže zajistit dobrý kontakt.	 Nosnost může být snížena pomocnými adaptéry.

Na zvedáku jsou umístěny výstražné štítky, které musí být vždy čitelné.

Výrobce nenese odpovědnost za vážné nehody a zranění osob nebo poškození jiného zařízení způsobené použitím zvedáku k jiným účelům než ke zvedání vozidel. Dodržujte pravidla používání, údržby a bezpečnostní pokyny popsané v tomto návodu.

1.5 Bezpečnostní systémy

Pro bezpečnost obsluhy a bezpečné používání byly mechanické a elektrické systémy navrženy s ohledem na bezpečnostní opatření:

- Koncový spínač – Pokud se zvedák zvedne nad limit, automaticky se zastaví z důvodu odpojení napájení koncovým spínačem.
- Tlačítko STOP – Hlavní vypínač slouží jako bezpečnostní vypínač. V případě potřeby otočte páku do polohy OFF.
- Bezpečnostní západky – Blokuji vozík zvedáku a chrání před nechtěným spuštěním. Pro spuštění zvedáku je nutné je odblokovat pomocí páčky.

2. Přeprava a skladování

Po převzetí zásilky zkontrolujte, zda zásilka není poškozena v důsledku přepravy nebo skladování. Ověřte, zda jste obdrželi kompletní zásilku v souladu s objednávkou. V případě poškození vzniklého při přepravě musí objednatel neprodleně informovat přepravce o vzniklém problému.

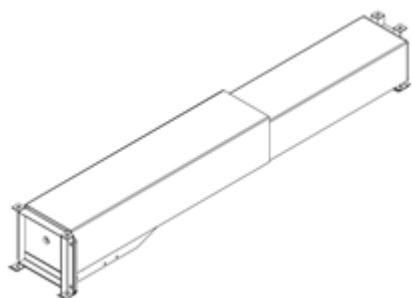
Při vybalování buďte opatrní, abyste nezranili osoby (při odepínání upínacích pásů dodržujte bezpečnou vzdálenost) a nepoškodili samotný zvedák (dávejte pozor, abyste při vybalování neupustili části zvedáku).

Zabalený stroj lze zvedat nebo přepravovat pomocí vysokozdvizných vozíků, jeřábů nebo mostových jeřábů. Stroj je těžký! Nezapočítávejte nakládku a vykládku pracovní síly.

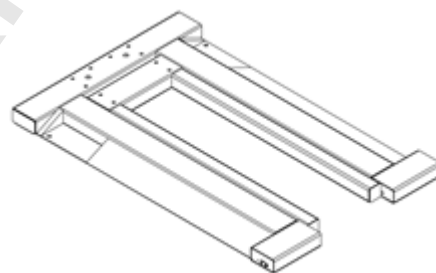
Zařízení by mělo být skladováno ve skladu, pokud je skladováno venku, mělo by být dobře chráněno před povětrnostními vlivy. Teplota pro skladování stroje: -25 °C až 55 °C.

Zvedák je zabalen v balíku o celkové hrubé hmotnosti 850 kg. Níže je uveden seznam jednotlivých balíků.

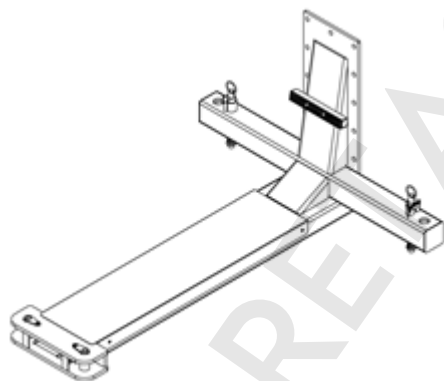
Č.	Položka	Rozměr (mm)	Hmotnost (kg)	Počet
1	Sloup	395x430x2723	392	1
2	Základna	99x1140x1790	195	1
3	Vozík	775x1206x1537	159	1
4	Ramiona	330x400x615	65	1
5	Motor + čerpadlo	260x350x810	25	1
6	Držák	210x390x1211,5	14	1



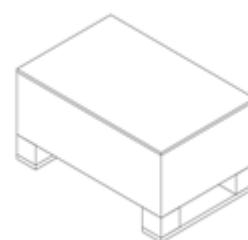
1



2



3



4



5

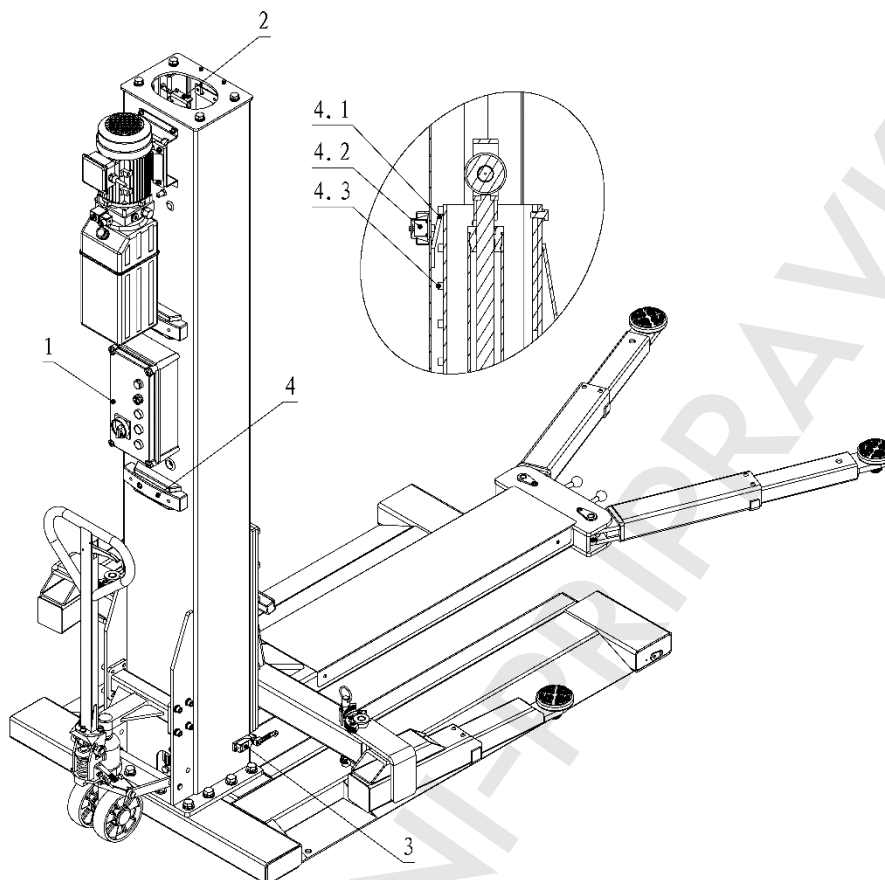


6

3. Popis zvedáku

3.1 Součásti zvedáku

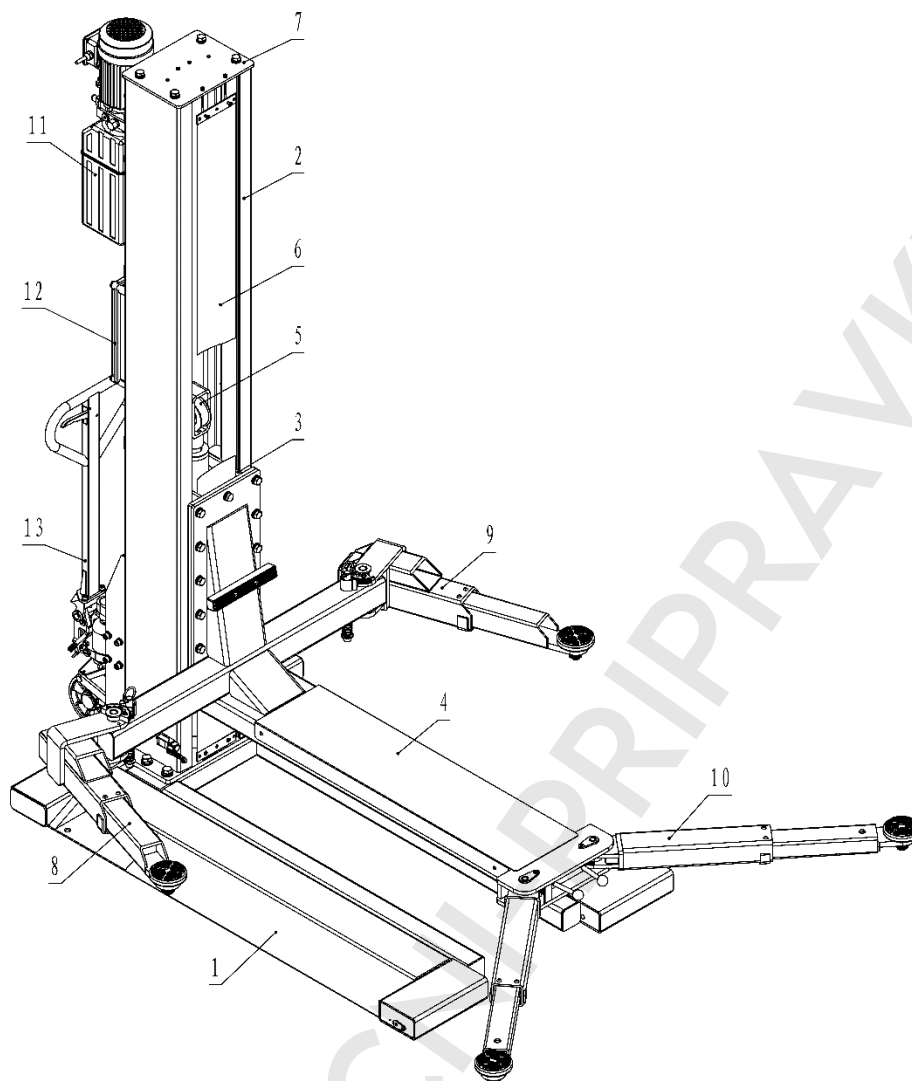
3.1.1. Bezpečnostní prvky



Č.	Bezpečnostní prvky	Funkce
1	Kontrolní skříňka 24V	Bezpečná obsluha zvedáku pod napětím 24 V
2	Koncový spínač	Omezte výšku zvedání a ujistěte se, že servomotory pracují v rozsahu svého zdvihu.
3	Zvukový signál spouštění	Ujistěte se, že zvedák se zastaví v bezpečné výšce a zvukový signál spouštění vydá zvuk varující před nebezpečím rozdrčení.
4	Mechanická bezpečnostní blokace	Mechanická bezpečnostní blokace zabraňuje nebezpečí souvisejícímu s poruchou pohonu.
4.1	Záchytka	Pohyblivá část zabezpečení
4.2	Elektromagnet	Pohybuje blokovací západkou, aby se zablokovala nebo uvolnila ze zubů na zadní straně vozíku.
4.3	Zuby zajištění v zadní části vozíku	Pevná část zabezpečení

Otevřete balení a zkontrolujte, zda nechybí žádné součásti. Pokud některá součást chybí, kontaktujte nás.

3.1.2. Main components of the lift



- 1. Základna
- 2. Sloup
- 3. Vozík
- 4. Zvedací plošina
- 5. Píst
- 6. Kryt

- 7. Kryt sloupu
- 8. Zadní levé rameno
- 9. Zadní pravé rameno
- 10. Přední ramena
- 11. Napájecí jednotka
- 12. Kontrolní skříňka
- 13. Držák

3.2 Technické údaje

Model	L-121F
Nosnost	2800 kg
Maximální výška zdvihu	1900 mm
Rychlost zvedání	60 s
Výkon motoru	2,2 kW
Napájení	230 V / 50 Hz
Celkové rozměry	2690 x 2470 x 3080 mm

4. Instalace a uvedení do provozu

4.1 Před instalací

4.1.1 Pracovní prostor

Uživatel by měl před dodáním zvedáku připravit pracovní prostor (důrazně se doporučuje, aby uživatel stroj používal v uzavřených prostorech). Požaduje se minimálně 1 metr volného prostoru od stěn na všech stranách.

4.1.2 Zdroj napájení

Pracoviště musí být vybaveno napájením 230 V.

4.1.3 Uzemnění

Zvedák musí být umístěn na rovném a pevném podkladu s pevností vyšší než 210 kg/cm².

4.2 Instalace

Potřebné nástroje a vybavení:

Název	Specifikace
Vysokozdvíhací vozík	Nosnost nad 1 t
Hydraulický olej	10 l
Ploché klíče	14–17 mm
Ploché klíče	17–19 mm
Nastavitelný klíč	Větší než 30
Imbusový klíč	2–10 mm
Křížový šroubovák	PH2
Nastavitelný klíč s dlouhou pákou	-
Nástrčný klíč	22 mm (M16)
Nástrčný klíč	24 mm (M18)
Kleště na kroužky	-
Závěs	Nosnost větší než 1 t
Momentový klíč	MD400

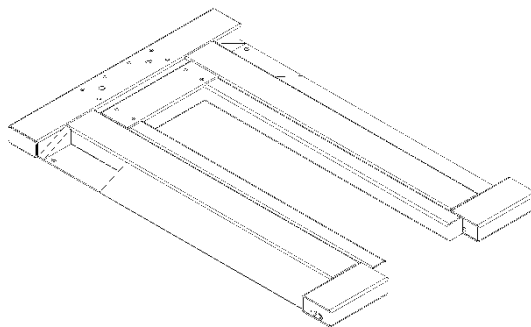
Krabice s příslušenstvím

Číslo	Název	Specifikace	Poče
1	Vnější šrouby s šestihrannou hlavou	M8*30	4
2	Plochá podložka	M8	4
3	Pružinová podložka	M8	4
4	Matice	M8	4
5	Šrouby s křížovou hlavou	M5*12	2
6	Elektromagnet	ø60*77	2
7	Křížová šroub s kulatou hlavou	M5*8	8
8	Záchytka	94*50*10	2
9	Upevňovací deska západky	10*10*20	2
10	Šrouby s křížovou hlavou	M6*16	2
11	Kryt elektromagnetu	250*85*46	2
12	Šrouby s křížovou hlavou	M5*12	4
13	Krytka	170*2475*5,2	1
14	Hák krytu	M6*102	2
15	Matice	M6	2
16	Plochá podložka	M6	2
17	Šrouby s křížovou hlavou	M6*16	2
18	Matice	M6	2
19	Upevňovací deska koncového spínače	30*55*70	1
20	Šrouby s křížovou hlavou	M6*16	2
21	Horní koncový spínač s kabelem	-	1
22	Šrouby s křížovou hlavou	M5*12	4
23	Šrouby s válcovou hlavou	M12*30	8
24	Plochá podložka	M12	8
25	Pružinová podložka	M12	8
26	Vnější šrouby s šestihrannou hlavou	M18*45 (8.8 级)	10
27	Plochá podložka	M18	10
28	Kontružovací podkladka	M18	10
29	Páka pro odblokování předního ramene	Ø14*95	2
30	Červená kulička	Ø35	2
31	Vnější šrouby s vnitřním šestihranem	M16*45 (8.8 级)	11
32	Plochá podložka	M16	11
33	Kontružovací podkladka	M16	11
34	3stupňová šroubovací podložka	Ø107*90	4
35	Vnější pojistný kroužek	Ø50	4
36	Olejové potrubí 320	2-M14*1,5-L=320	1
37	Návod	-	1
38	Spodní koncový spínač s kabelem	-	1
39	Šrouby s křížovou hlavou	M4*12	1
40	Šrouby s křížovou hlavou	M4*25	1

Montážní kroky

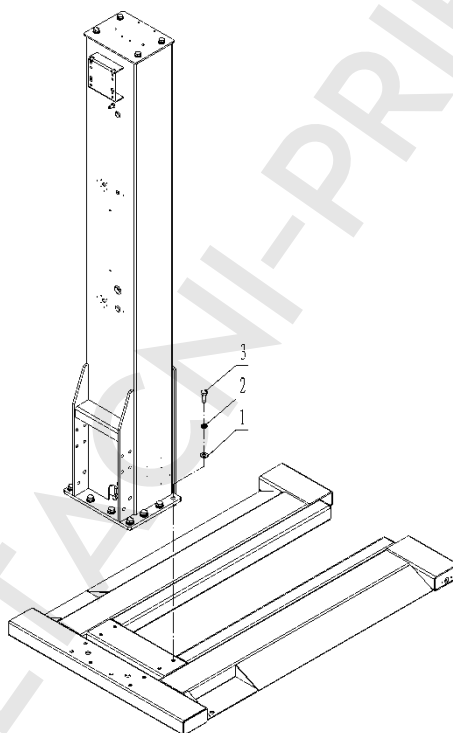
Krok 1

Vybalte základnu zvedáku a sloup. Před vybalením zvedněte sloup pomocí vysokozdvižného vozíku nebo jeřábu, při vybalování buďte opatrní a chraňte sloup před pádem.



Krok 2

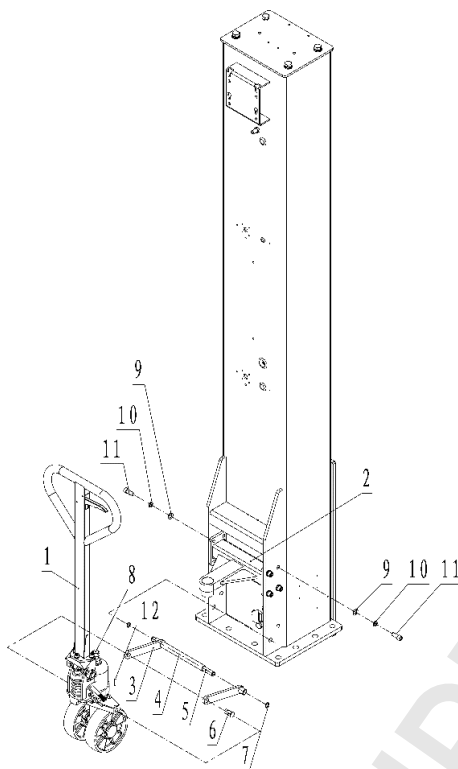
Připevněte sloup k základně.



1. Plochá podložka M18, 2. Kontra podložka M18, 3. Vnější šrouby M18*45

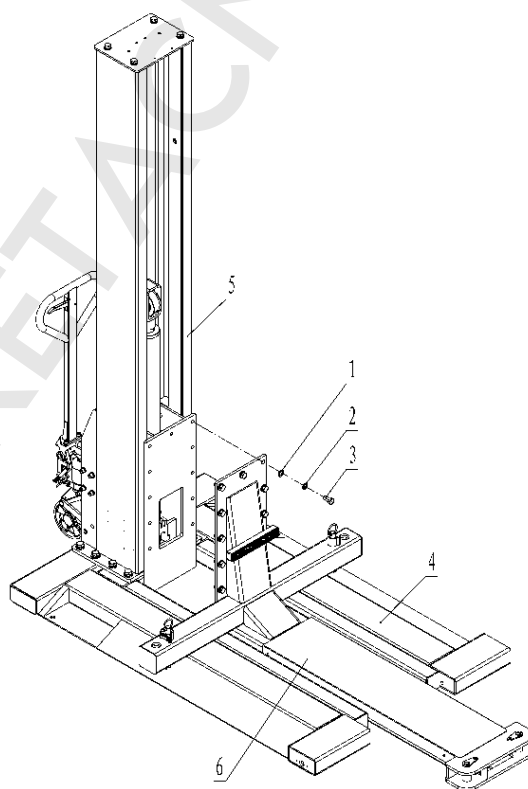
Krok 3,

Namontujte držák a spojte jeho části



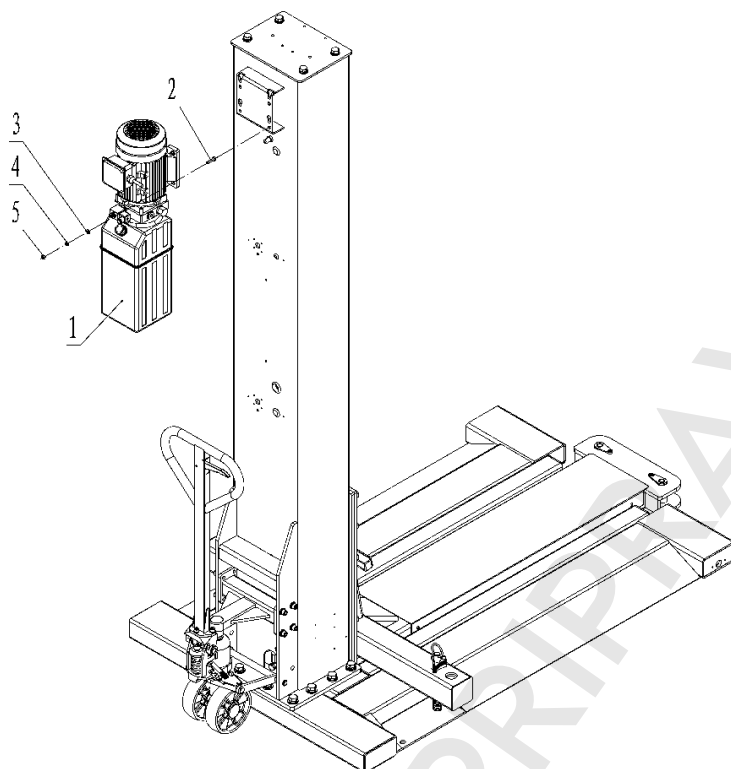
1. Držák, 2. Pohyblivá část, 3. Plochý profil, 4. Distanční vložka, 5. Spojka vložky, 6. Čep, 7. Vnější pojistný kroužek 16, 8. Ocelová kulička, 9. Podložka plochá M12, 10. Podložka pojistná M12, 11. Šroub imbusový M12*30, 12. Pojistka pružná 5*3.

Krok 4,
Montáž vozíku s plošinou



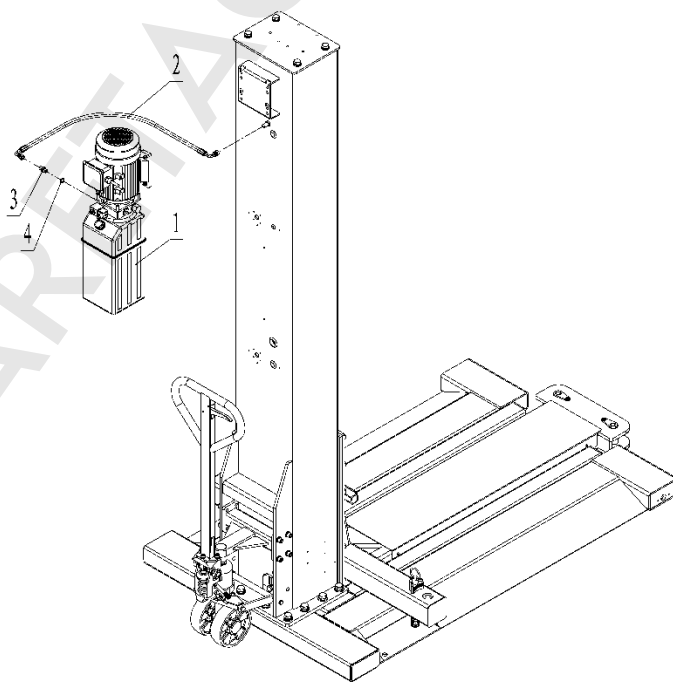
1. Plochá podložka M16, 2. Kontra podložka M16, 3. Vnější šrouby M16*35, 4. Základna, 5. Sloup, 6. Zvedací plošina

Krok 5,
Montáž napájecí jednotky



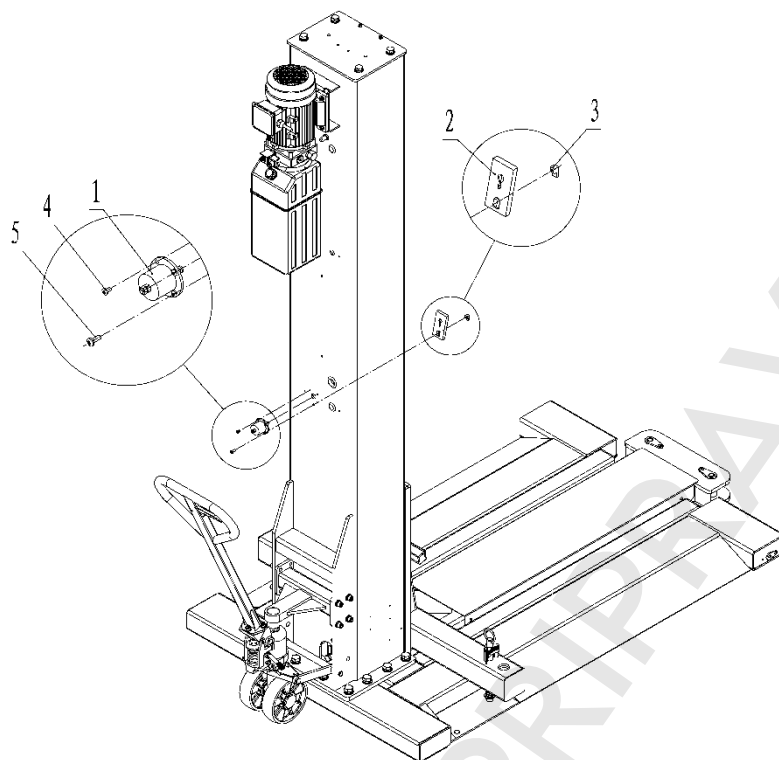
1. Napájecí jednotka, 2. Vnější šestihranné šrouby M8*30, 3. Plochá podložka M8, 4. Kontra podložka M8, 5. Matice M8

Krok 6,
Montáž olejové hadice. Ujistěte se, že spoje jsou čisté a bez nečistot.



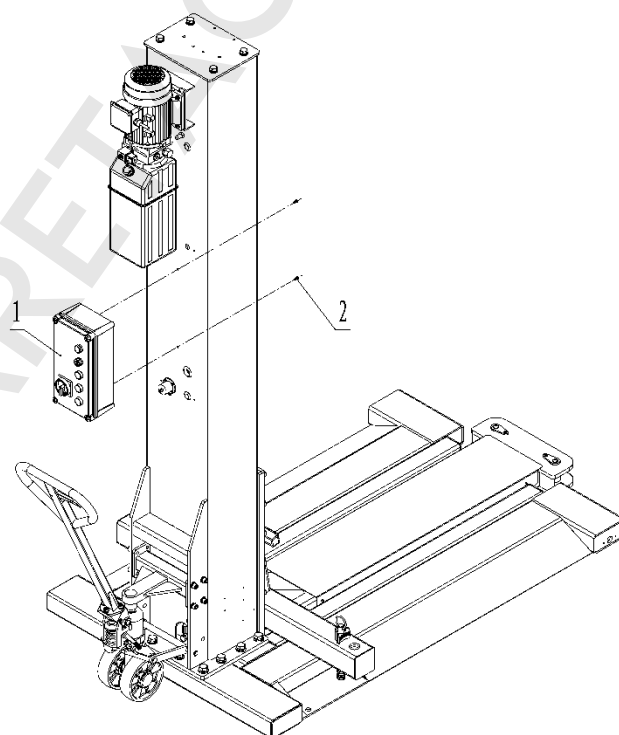
1. Napájecí jednotka, 2. Olejová hadice 320, 3. Nippel, 4. Kovově-gumová podložka M14

Krok 7,
Montáž pojistné západky



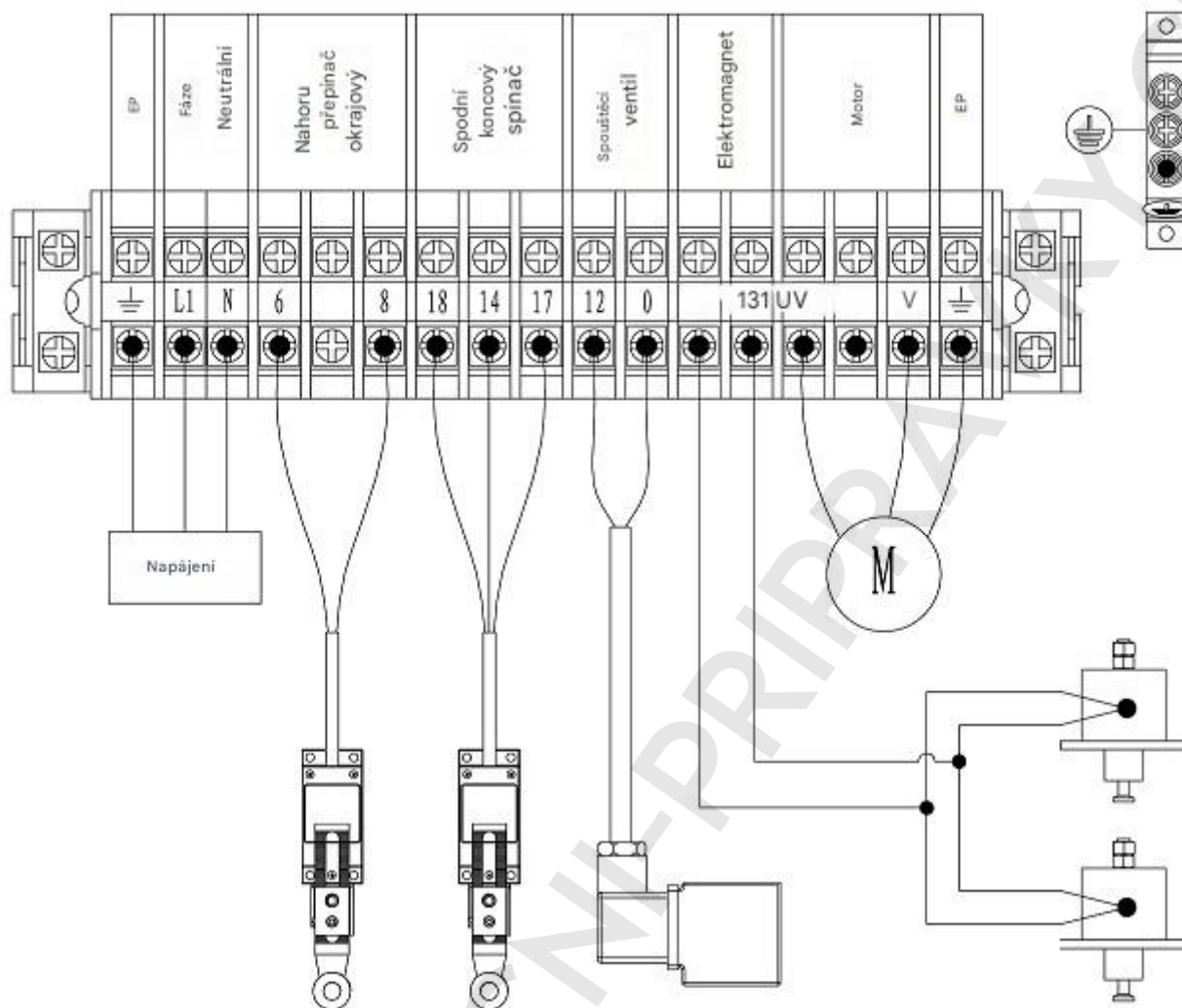
1. Elektromagnet, 2. Záchytky, 3. Deska pro upevnění záchytky, 4. Šroub s křížovou hlavou M5*8, 5. Šroub s křížovou hlavou M6*16

Krok 8,
Montáž kontrolní skříňky



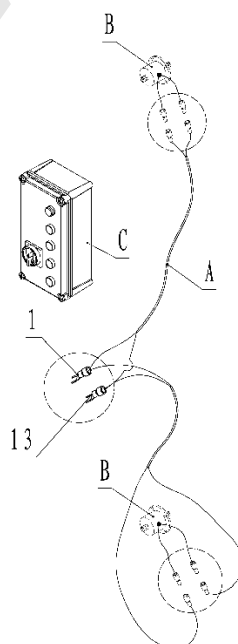
1. Kontrolní skříňka, 2. Šroub s křížovou hlavou M5*12

Krok 9,
Montáž kabelů



Krok 9.1

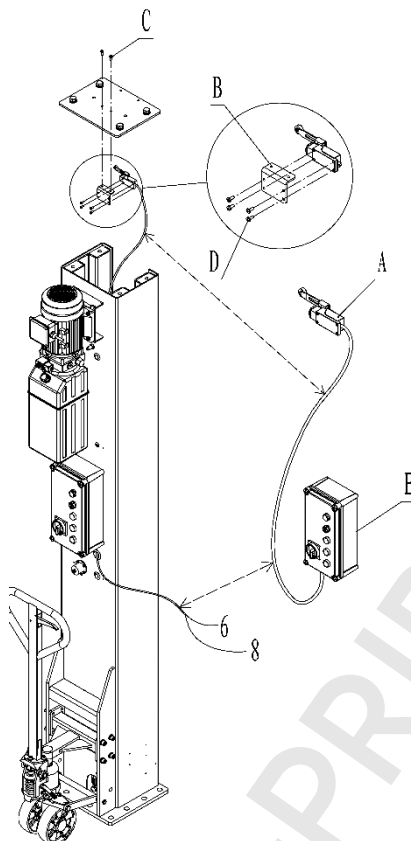
Namontujte vodiče elektromagnetu a připojte je ke svorkám 13 a 1 kontrolní skříňky.



A. Kabel elektromagnetu, B. Elektromagnet, C. Kontrolní skříňka

Krok 9.2

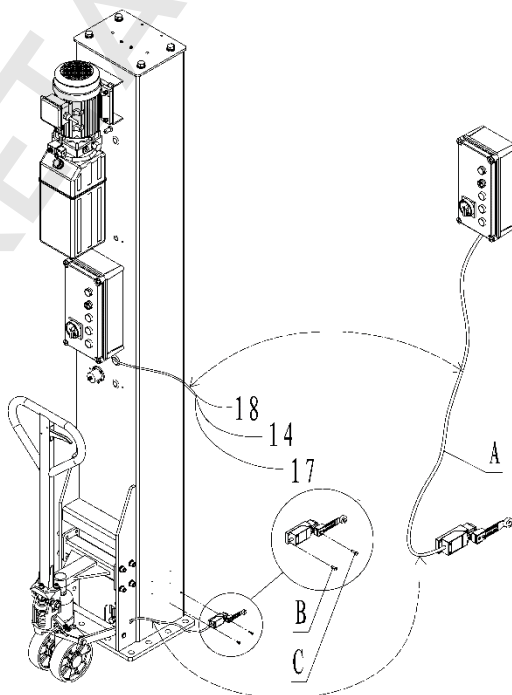
Namontujte horní koncový spínač a poté připojte vodiče ke svorkám 6 a 8 ovládací skříňky.



A. Horní koncový spínač, B. Montážní deska horního koncového spínače, C. Šroub s křížovou hlavou M6*16, D. Šroub s křížovou hlavou M5*12, E. Kontrolní skříňka

Krok 9.3

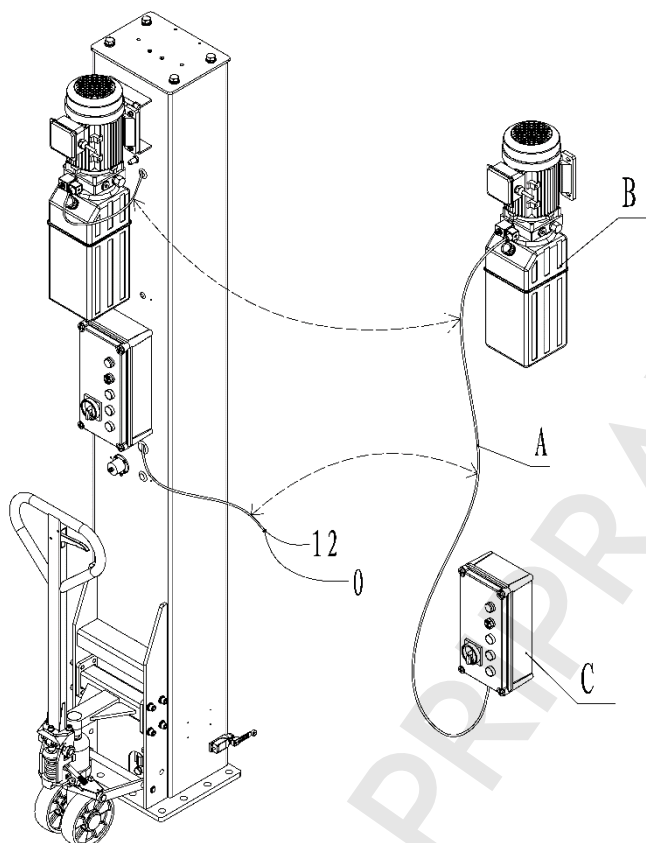
Namontujte dolní koncový spínač a kabel, připojte kabel ke svorkám 18, 14 a 17 ovládací skříňky.



A. Dolní koncový spínač, B. Šroub M4*12 s křížovou hlavou, C. Šroub M4*12 s křížovou hlavou

Krok 9.4

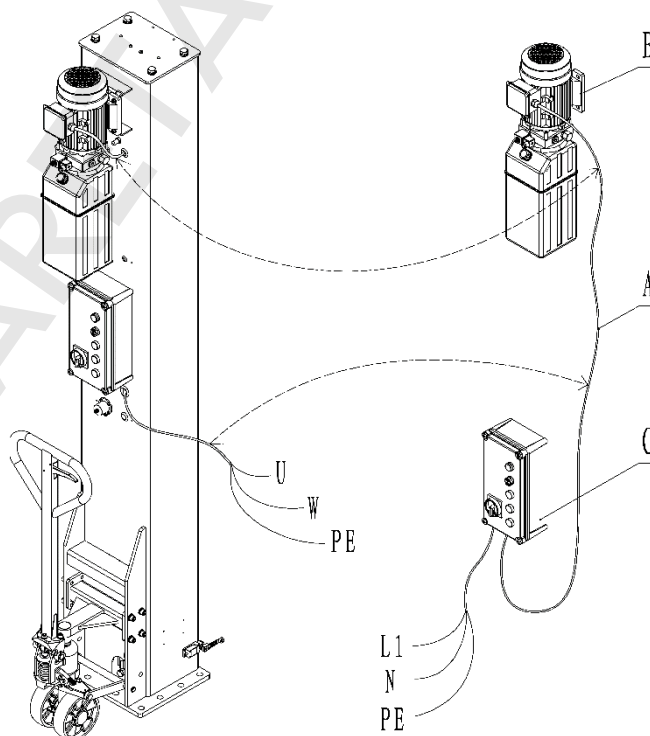
Spojte kabel ventilu spouštění s motorem a připojte jej ke svorkám 12 a 0 ovládací skřínky.



A. Kabel ventilu pro spouštění, B. Napájecí jednotka, C. Kontrolní skříňka

Krok 9.5

Namontujte kabel motoru a napájecí kabel, připojte kabel motoru ke svorkám U, W a PE ovládací skřínky, připojte napájecí kabel ke svorkám L1, N a PE ovládací skřínky.



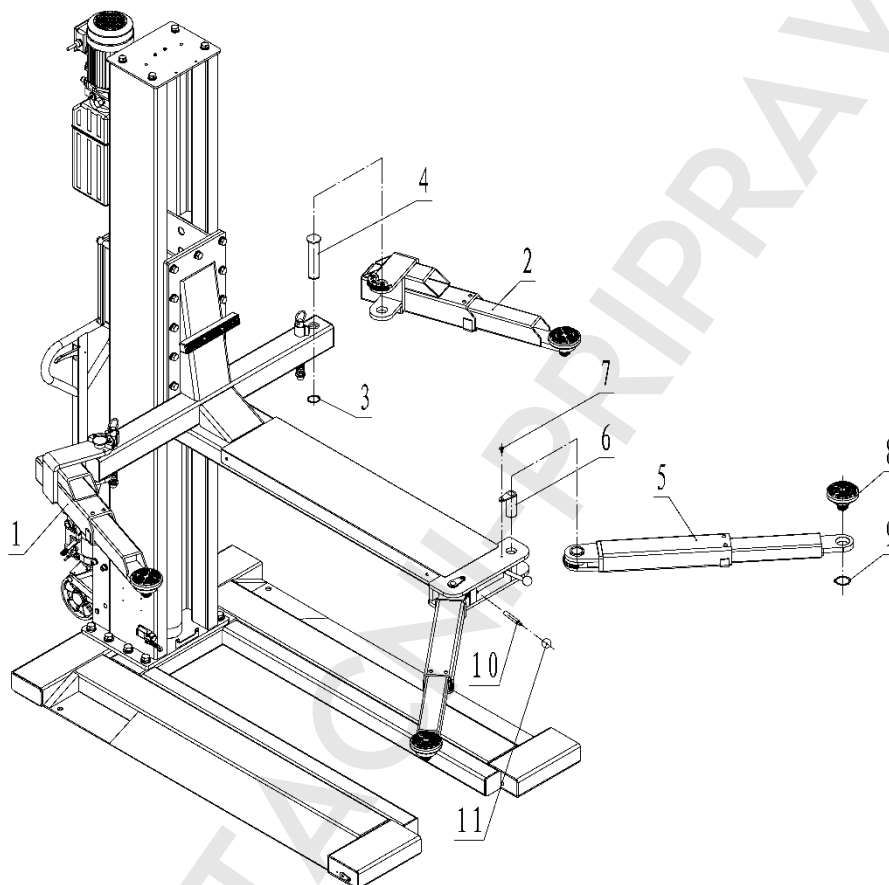
Krok 10

Doplňte hydraulický olej

1. Používejte pouze nový a čistý hydraulický olej. Nezapomeňte, že při doplňování nebo výměně oleje nesmíte naplnit celou nádrž.
2. Celkem 10 l hydraulického oleje, přidejte trochu vhodného oleje po několika zvednutích, dokud zvedací plošina nedosáhne maximální výšky.
3. Doporučujeme používat hydraulický olej HL-32 po celý rok.
4. Doporučujeme vyměnit hydraulický olej po 6 měsících od prvního použití a poté jednou ročně.

Krok 11,

Montáž předních a zadních ramen



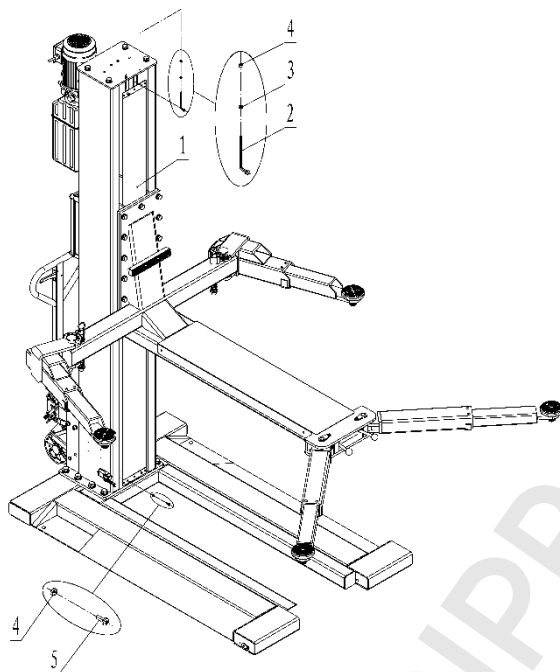
1. Zadní levé rameno, 2. Zadní pravé rameno, 3. Pojistný kroužek $\varnothing 40$, 4. Čep zadního ramene, 5. Přední ramena, 6. Čep předního ramene, 7. Šroub s křížovou hlavou M8*16, 8. Gumová podložka ramena, 9. Pojistný kroužek $\varnothing 50$, 10. Odblokovací páka, 11. Červená kulička

Krok 12,

První spuštění

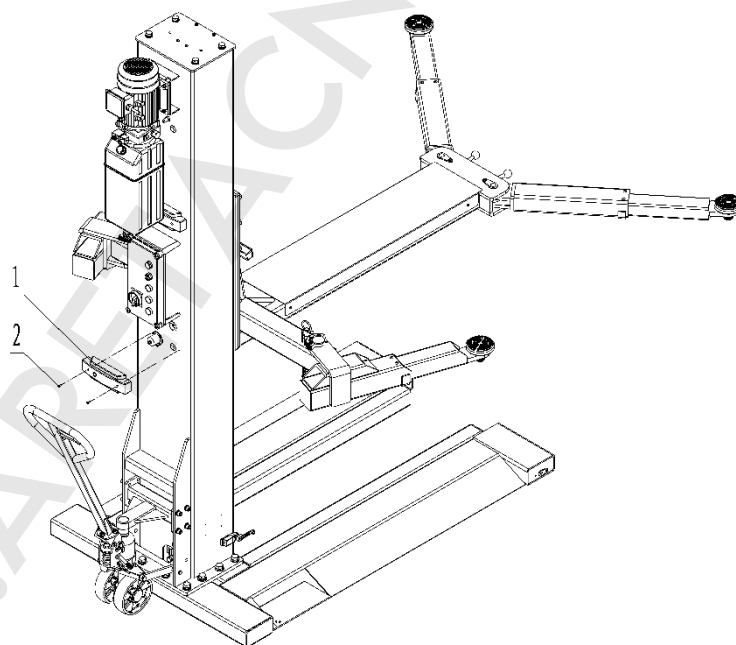
1. Na zvedáku nesmí být umístěna žádná vozidla ani těžké předměty.
2. Seznamte se s procesem zvedání a spouštění. Proveďte několik cyklů nahoru a dolů. Je to důležité pro otestování olejového systému.
3. Po několika cyklech zvedání a spouštění je třeba doplnit trochu hydraulického oleje.

Krok 13,
Montáž krytu



1. Kryt, 2. Hák krytu, 3. Plochá podložka M6, 4. Matice M6, 5. Šroub s křížovou hlavou M6*16

Krok 14,
Montáž krytu elektromagnetů



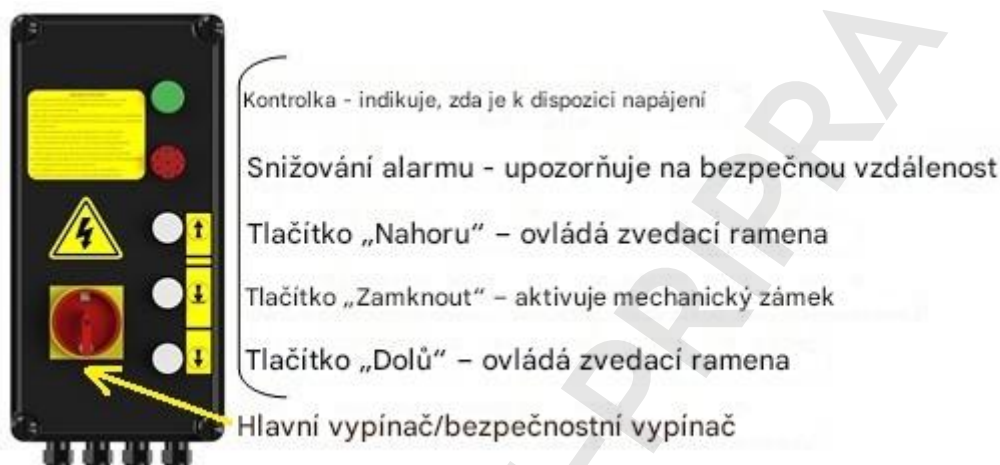
1. Kryt elektromagnetů, 2. Šroub s křížovou hlavou M5*12

5. Návod k použití

Poznámky

- Zkontrolujte všechny spoje, stroj smí být používán pouze v případě, že nedochází k úniku oleje.
- Pokud dojde k poruše bezpečnostního zařízení zvedacího stroje, nesmí se používat.
- Těžiště vozidla musí být uprostřed zdvihového rozsahu.
- Při zvedání a spouštění musí být obsluha a ostatní pracovníci v bezpečné vzdálenosti.
- Před zahájením práce pod vozidlem se ujistěte, že je aktivována blokovácí pojistka.
- Zvedák se musí používat na stabilním a rovném povrchu, který má odpovídající nosnost.
- Zvedák je povoleno používat pouze v případě, že je znehybněn.
- Zvedák nesmí být používán venku.
- Zvedák musí být obsluhován vyškoleným personálem.

Kontrolní skříňka



Zvedání

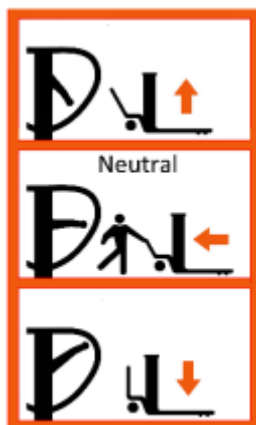
1. Zaparkujte vozidlo na rovném povrchu a poté zajed'te zvedákem pod vozidlo.
2. Umístěte zvedací ramena pod vozidlo a ujistěte se, že jsou umístěna ve vyhrazených bodech pro zvedání vozidla.
3. Přepněte hlavní vypínač do polohy „ON“ a stiskněte tlačítko zvedání, dokud se kola vozidla neodlepí od země. Poté se ujistěte, že vozidlo stojí stabilně na ramenech zvedáku.
4. Zvedněte vozidlo do požadované výšky a poté stiskněte tlačítko aretace, aby se aktivovaly bezpečnostní západky. Bez aktivace bezpečnostních západek nezačínajte pracovat pod vozidlem.

Snížení

1. Stiskněte tlačítko spouštění. Ramena se automaticky zvednou o 50 cm nahoru, aby se uvolnily bezpečnostní západky. Poté začnou klesat.
2. Jakmile ramena zachytí dolní koncový spínač, zvedák odpojí napájení a ramena se zastaví na místě.
3. Po opětovném stisknutí tlačítka spouštění zvedák pokračuje ve spouštění a v této době se zapne bzučák.
4. Po úplném spuštění ramen je nutné je odsunout od vozidla.

Přemísťování zvedáku

Zvedák se smí přemísťovat pouze bez nákladu. Přemísťování zvedáku se zvednutým vozidlem je zakázáno. Posuňte ovládací páku dolů a poté několikrát zvedněte a spusťte rukojeť, aby se zvedla základna zvedáku. Při přemísťování zvedáku nastavte ovládací páku do neutrální polohy. Zvednutím ovládací páky nahoru spustíte základnu zvedáku na zem.



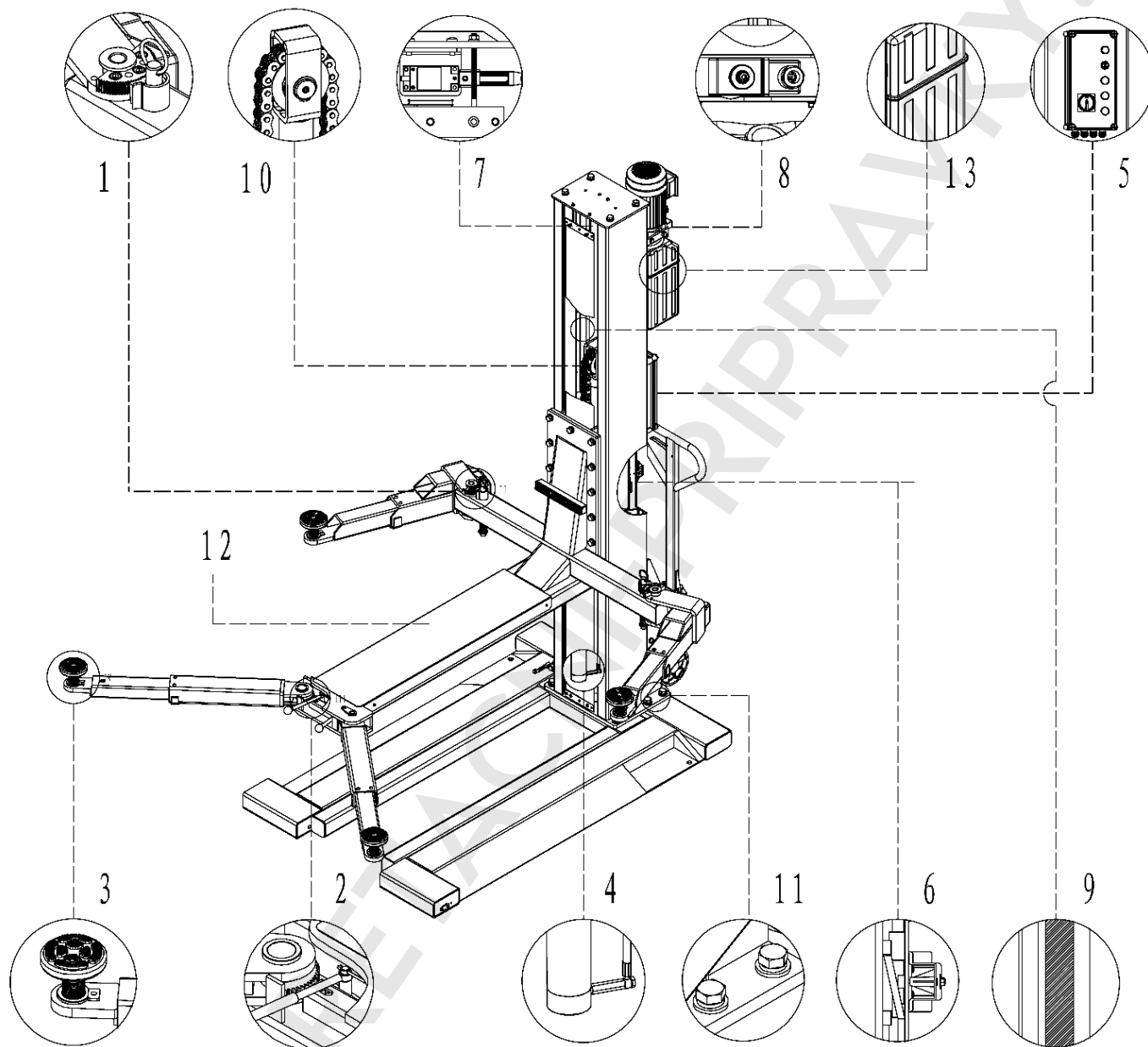
6. Řešení problémů

Porucha	Příčina	Řešení
Netypický zvuk	Tření uvnitř servomotoru	Promazte servomotor
	Pístový motor je znečištěný	Vyčistěte pístový motor uvnitř
Motor se neotáčí a nezvedá ramena	Poškozený motor	Vyměňte motor
	Nesprávný kontakt vodičů	Zkontrolujte a připojte vodiče
	Koncový spínač je v otevřené poloze nebo je poškozený	Nastavte koncový spínač nebo vyměňte
Motor se otáčí, ale nezvedá ramena	Ucpaný alebo uvolnený prepádový ventil	Seříd'te ventil nebo jej vyčistěte
	Poškozená čerpadlo	Vyměňte čerpadlo
	Nedostatečné množství hydraulického oleje	Doplňte hydraulický olej
	Sací trubka oleje je uvolněná	Dotáhněte sací trubku
	Porucha tlumičového ventilu	Vyčistěte ventil nebo jej vyměňte
Po zvednutí ramena pomalu klesají	Těsnění pohonu jsou poškozená	Vyměňte těsnění
	Jednosměrný ventil nefunguje správně	Vyčistěte ventil nebo jej vyměňte
	Nesprávně nastavený přepádový ventil	Vyčistěte ventil nebo jej vyměňte
	Porucha ventilu pro spouštění	Vyčistěte ventil nebo jej vyměňte
	Uvolněné ocelové lanko a nesprávné nastavení	Seříd'te ocelové lano
Příliš pomalé zvedání	Filtr oleje je ucpáný	Vyčistěte filtr nebo vyměňte
	Hydraulický olej smíchaný se vzduchem	Doplňte hydraulický olej
	Nesprávně nastavený přepádový ventil	Seříd'te ventil
	Opotřebovaný hydraulický olej	Vyměňte hydraulický olej
	Opotřebení těsnění válce	Vyměňte těsnění
	Mazání válce není správné	Vyměňte mazivo v servomotoru
Příliš pomalé spouštění	Škrťací ventil je znečištěný nebo příliš silně omezuje průtok	Správně seříd'te škrťací ventil, vyčistěte jej nebo vyměňte
	Hydraulický olej je znečištěný	Vyměňte hydraulický olej
	Ucpání niple s ventilem (tlumičový ventil)	Vyměňte niple (tlumičový ventil)
	Ucpání olejového potrubí	Pročistit potrubí
Povrch ocelového lana je poškozený	Nedostatečné mazání při montáži	Vyměňte ocelové lano

7. Údržba

Pro prodloužení životnosti hydraulického čerpadla se doporučuje vyměnit hydraulický olej každých šest měsíců. Jednoduchá a levná rutinní údržba může zajistit normální provoz a bezpečnost stroje. Níže jsou uvedeny některé požadavky na rutinní údržbu.

Níže uvedený doporučený čas pro rutinní údržbu lze upravit v závislosti na prostředí použití a frekvenci provozu zvedáku.

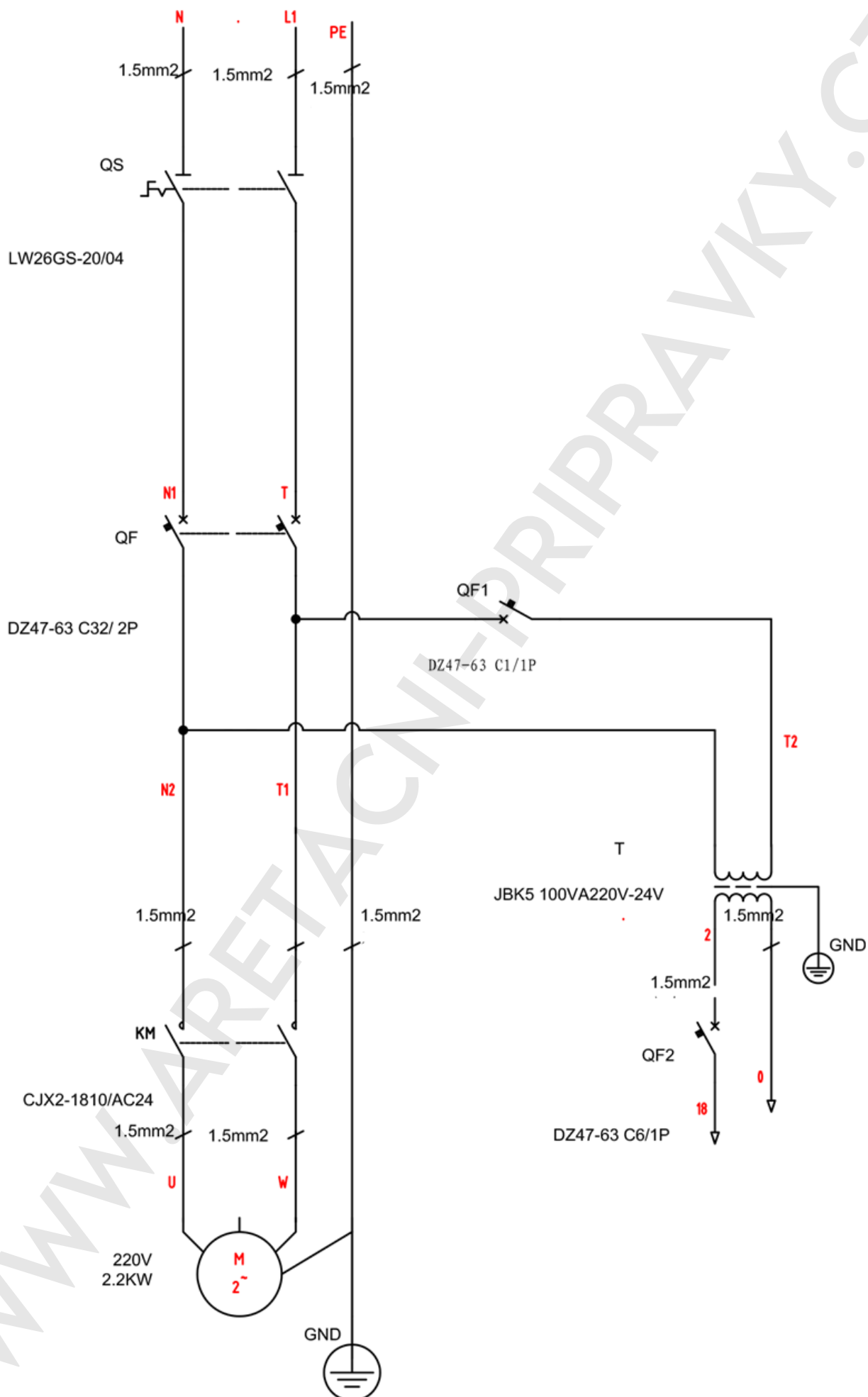


Č.	Položka	Popis	Jak často
1	Zámek zadního ramene	Stiskněte tlačítko nahoru a ujistěte se, že rameno je zablokováno. Zkontrolujte funkci blokování ramena, v případě potřeby přidejte trochu maziva.	Denně
2	Zámek předního ramene	Stiskněte odblokovací páčku, blokování ramene se uvolní; uvolněte odblokovací páčku, blokování ramene se zablokuje.	Denně
3	Gumová podložka	Zkontrolujte, zda jsou gumy čisté a suché.	Denně
4	Píst a spojky	Před použitím zkontrolujte a ověřte, že nedochází k únikům.	Denně
5	Ovládací tlačítka	Zkontrolujte, zda funkce tlačítek odpovídá jejich označení.	Denně
6	Mechanická pojistka	Zkontrolujte, zda lze mechanickou blokádu zablokovat a uvolnit.	Denně
7	Horní koncový spínač	Stiskněte tlačítko nahoru, zkontrolujte a potvrďte, že ramena přestala stoupat po dosažení výškového limitu koncovým spínačem.	Denně
8	Ventil pro spouštění	Zkontrolujte těsnost ventilu pro spouštění. V případě úniku ventil vyměňte nebo vyčistěte.	Denně
9	Pracovní plocha vozíku a sloupu	Namažte sloupek mazivem zevnitř v rozích v místech styku kluzných ploch vozíku.	Každé 3 měsíce
10	Řetěz a hřídel	Promažte tyto plochy, v případě jakéhokoli poškození je okamžitě vyměňte.	Každé 3 měsíce
11	Šrouby	Zkontrolujte utahovací moment šroubů, který by neměl být menší než 80 Nm.	Každé 3 měsíce
12	Celý zvedák	Ujistěte se, že je celý zvedák stabilní a nevydává při provozu pod zatížením ani bez zatížení žádné podivné zvuky.	Každé 3 měsíce
13	Hydraulický olej	Vyměňte hydraulický olej po 6 měsících od prvního použití nebo jej vyměňte okamžitě, pokud zjistíte, že jeho barva zčernala nebo se v něm objevily nečistoty.	Každých 6 měsíců

Poznámka: K mazání zvedáku vozidla používejte mazivo na bázi lithia. Pokud je stroj udržován v souladu s výše uvedenými požadavky, bude vždy v normálním provozním stavu.

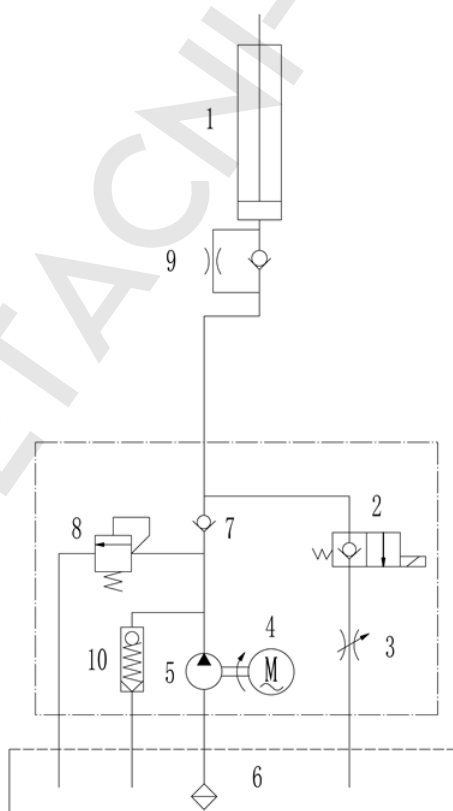
Zároveň to do značné míry pomáhá předcházet nehodám.

8. Elektrické schéma



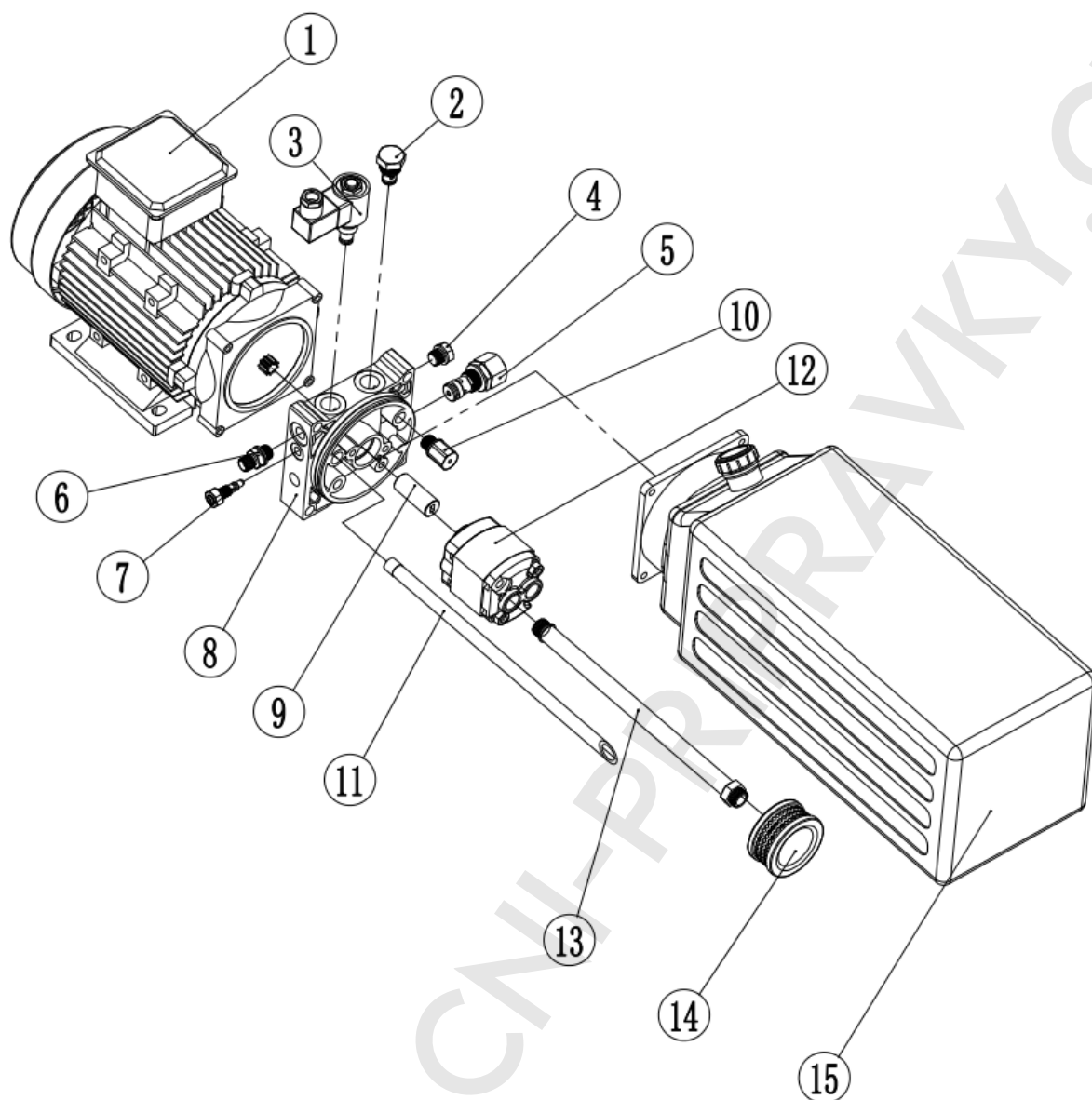
Pozice.	Název	Počet
T	Transformátor-230V	1
M	Motor	1
SQ1, SQ2	Koncový spínač	2
QS	Spínač napájení	1
SB1,SB3	Tlačítko	2
SB2	Tlačítko	1
KA	Relé	1
KT	Časový relé	1
QF	Pojistka	1
QF1	Fusible link	1
QF2	Pojistka	1
KM	Styčnick AC	1
C	Kondenzátor	1
VD	Usměrňovací můstek	1
HL	Kontrolka zasilania	1
FA	Zvukový signál spouštění	1
YA1,YA2	Elektromagnet	2

9. Hydraulický schéma



1	Pohon	2	Elektrický ventil pro spouštění
3	Škrací ventil	4	Motor
5	Čerpadlo	6	Nádrž
7	Jednosměrný ventil	8	Přepadový ventil
9	Nippel s omezovacím ventilem	10	Tlumivý ventil

10. Schéma čerpadla



Číslo	Název	Specifikace	Počet
1	Motor	220 V/50 Hz/2,2 kW/1 fáze	1
2	Jednosměrný ventil	-	1
3	Elektromagnetický ventil	-	1
4	Zátka	M14*1,5	1
5	Přepadový ventil	-	1
6	Nippel	2-M14*1,5-L=35,5	1
7	Škrací ventil	-	1
8	Ventilový blok	-	1
9	Spojka motoru a čerpadla	-	1
10	Tlumivý ventil	-	1
11	Olejová zpětná trubka	-	1
12	Čerpadlo	CBK -F 2.1F	1
13	Sací trubka	10L	1
14	Olejový filtr	-	1
15	Nádrž	10 l	1

Záruční podmínky a záruční list

1. Společnost REDATS s ručením omezeným se sídlem v Jablonně u Lublinu, Jabłonna - Majątek 12, 23-114 Jabłonna (dále jen „záruční poskytovatel“) poskytuje záruku na níže uvedené zboží za podmínek stanovených níže.
2. Záruční doba činí 24 měsíců ode dne, kdy kupující obdržel zboží zakoupené od ručitele nebo jeho obchodního partnera. Po uplynutí záruční doby poskytuje Garant placené servisní služby na náklady Kupujícího. Kupující ztrácí nárok na záruku, pokud poruší její podmínky, a to zejména v případě, že montáž a pravidelné prohlídky výrobce budou prováděny jinou osobou než autorizovaným servisem prodejce zařízení REDATS (dále jen „autorizovaný servis Garanta“).
3. Základem pro poskytnutí záruky je tato záruční karta s razítkem a podpisem prodejce nebo předložení dokladu o koupi (účtenka, faktura) a protokol o montáži vyhotovený autorizovaným servisem Garanta spolu s kartou pravidelných prohlídek výrobce.
4. Odpovědnost ručitele z titulu této záruky se omezuje na zboží dodané a používané na území Polska.
5. Záruční poskytovatel odpovídá pouze za vady zboží vzniklé z důvodů spočívajících v samotné věci nebo vyplývajících z technologických chyb během výroby.
6. V případě výskytu výrobních a materiálových vad zboží v záruční době garant po ověření oprávněnosti reklamace zajistí bezplatné odstranění vad do 90 dnů od data přijetí vadného zboží (tato lhůta se může prodloužit z důvodů, které garant nemůže ovlivnit). Záruční poskytovatel se zavazuje dodat oprávněné osobě zboží na své náklady na místo, kam bylo dodáno v době prodeje.
7. Nulová prohlídka je součástí montážní služby prováděné autorizovaným servisem Garanta. První prohlídka musí být provedena po uplynutí 6 měsíců od nulového bodu (pouze v případě montáže provedené prostřednictvím Garanta) s tím, že prohlídka musí být provedena ± 10 dní od uplynutí termínu prohlídky. Další prohlídka musí být provedena analogicky od data předchozí prohlídky. Kupující je povinen provádět pravidelné prohlídky v termínech. Pravidelné prohlídky mají za cíl zajistit bezpečnost používání zařízení.
8. Osoba využívající záruční práva by měla doručit zboží na náklady ručitele do sídla ručitele.
9. Kupující je povinen umožnit ručiteli ověřit příčiny reklamace, v opačném případě se termín provedení záručních oprav změní.
10. Záruka se nevztahuje na zboží, které bylo poškozeno v důsledku:
 - nesprávného přepravy zboží provedené kupujícím,
 - obsluhy a údržby zboží provedené v rozporu s návodem k obsluze,
 - montáže provedené jinou osobou než autorizovaným servisem Garanta,
 - provozem zboží v nevhodných klimatických podmínkách, které překračují pokyny uvedené v návodu k obsluze,
 - nesprávného používání – nedodržení doporučení a termínů údržby zařízení uvedených v návodu k obsluze,
 - použití vlastních součástí vybavením kupujícím bez dohody s garantem,
 - provedení úprav a oprav kupujícím bez dohody s garantem,
 - mechanického poškození – praskliny, škrábance, promáčknutí,
 - poškození způsobená třetími osobami nebo v důsledku náhodných událostí a přírodních katastrof.
11. Veškerá poškození uvedená v bodě 10 nebo jiná poškození způsobená zaviněním uživatele mohou být opravena na jeho náklady.
12. Záruka se nevztahuje na údržbové a servisní činnosti popsané v návodu k obsluze, tj. výměnu oleje, mazání pohyblivých částí atd., ani na části stroje podléhající opotřebení (tj. kluzáky, gumy, kryty, olej atd.).
13. V případě neoprávněné reklamace nebo závady způsobené vinou zákazníka hradí zákazník náklady vynaložené garantem, které mohou zahrnovat cestovní náklady, náklady na kurýrní zásilku, náklady na technickou prohlídku, náklady na opravu, náklady na vyměněné součásti a čištění provozních součástí.
14. Nepodstatné vady zboží, které zůstávají po montáži neviditelné a nemají vliv na jeho užitnou hodnotu, např. škrábance, odštěpky barvy, odbarvení plastových prvků, nejsou předmětem reklamace.
15. V případě, že vadu nelze odstranit a výrobek je stále použitelný, má uživatel právo na:
 - vrácení hodnoty odpovídající snížení kvality výrobku,
 - výměnu vadného výrobku za výrobek v plné hodnotě,
16. V souvislosti s poskytnutím záruky prodávající vylučuje odpovědnost z titulu záruky. To se však nevztahuje na spotřebitele.

VYPLŇUJE PRODEJCE:

Datum prodeje výrobku:.....

Název a symbol produktu:.....
.....

..... <i>Prodejce: (razítko a podpis)</i>	 <i>Kupující: (datum a podpis)</i>
Servisní opravy	Datum, podpis, razítko

.....
(místo a datum)

MONTÁŽNÍ PROTOKOL

1. Montáž zvedáku

Jednosloupový	Dvoupilířový	Čtyřsloupový	Nůžkový
---------------	--------------	--------------	---------

2. Školení obsluhy

Provedeno	Nebylo provedeno
-----------	------------------

3. Uklizeno

Ano	Ne
-----	----

4. Zkontrolováno pod zatížením

Ano	Ne
-----	----

5. Ukotveno

	M18 (ze sady)	M16	M20	Chemické	Certifikát
ANO / NE					

6. Údaje o zařízení

Výrobce/distributor	Model	Sériové číslo	Rok výroby

7. Údaje o zákazníkovi/dodavateli

--	--

8. Forma platby

Hotovostní platba:	Převod:	E-mail / Fv:
--------------------	---------	--------------

Montáž.....

Poznámky – podlaha

Kotvy.....

Olej.....

Celkem.....

1. Provedl.....

2.

Provedeno.....

Datum provedení služby (rr/mm/dd)

...../...../...

Podpis a razítko

Zákazník prohlašuje, že uvedené místo montáže zvedáku bylo provedeno v souladu technickými podmínkami stanovenými výrobcem.

Protokol o montáži automobilového zvedáku byl vyhotoven za účelem zápisu do evidence UDT v souladu se zákonem ze dne 21. prosince 2000 o technickém dozoru (Úř. věst. ze dne 31. prosince 2000). Zvedák musí být registrován a schválen k provozu Úřadem technického dozoru. Za tímto účelem je třeba předložit Úřadu pro technický dozor (UDT) dvě sady registrační dokumentace, tj. tento montážní protokol, stručný technický popis, návod k obsluze, elektrický schéma, schéma napájení, protokol elektrických měření, protokol stavební části, osvědčení o shodě, situační náčrtek. Do doby převzetí zařízení Úřadem pro technický dozor (UDT) není zvedák povolen k provozu.

Karta przeglądów okresowych producenta

Č.	Čas	Plánované datum	Datum provedení	Podpis a razítko
I	2 měsíce od montáže			
II	4 měsíce od předchozí prohlídky			
III	6 měsíců od předchozí prohlídky			
IV	6 měsíců od předchozí prohlídky			
V	6 měsíců od předchozí prohlídky			
VI	6 měsíců od předchozí prohlídky			
VII	6 měsíců od předchozí prohlídky			
VIII	6 měsíců od předchozí prohlídky			
IX	6 měsíců od předchozí prohlídky			
X	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XI	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XII	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XIII	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XIV	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XV	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XVI	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XVII	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XVIII	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XIX	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XX	6 měsíců od předchozí prohlídky			

DENÍK ÚDRŽBY ZVEDÁKU AUTOMOBILŮ

Identifikační údaje:

Model REDATS	
Modelové číslo	
Sériové číslo	
Jmenovitá nosnost (Q)	
Projektovaná životnost (C _D)	10 000 cyklů
Datum zahájení provozu	
Datum založení deníku údržby	
Uživatel (Kontaktní údaje a adresa společnosti)	
Údržbář (Kontaktní údaje a adresa společnosti)	
Úřad technického dozoru (kontaktní údaje a razítko)	

Výpočet životnosti

$$C = C_p + \left(f_1 \times d \times n \times \left(\frac{Q_i}{Q} \right)^3 \right)$$

Kde:

C – životnost [cyklů]

C_p – hodnota životnosti odhadnutá při předchozím posouzení zvedáku, pro nový zvedák použijte $C_p=0$

f_1 – bezpečnostní koeficient, v případě přibližných údajů použijte 1,3; 1,5 v případě neznámé historie zvedáku

d – počet dní provozu zvedáku v hodnoceném období, v průměru za rok je to 250 pracovních dní

n – průměrný denní počet pracovních cyklů zvedáku

Q – jmenovitá nosnost zvedáku v kg

Q_i – maximální hmotnost zvedaného vozidla v kg

Č.	Parametr práce zvedáku	Hodnota	Podpis
1	Datum předchozího posouzení životnosti nebo začátku provozu		
2	Jsou technické prohlídky a údržba prováděny včas a v souladu s doporučeními uvedenými v návodu k obsluze jeřábu?	ANO/NE	
3	Průměrný denní počet cyklů zvedání a spouštění vozidla	n=	
4	Maximální hmotnost zvedaných vozidel [kg]	Q _i =	

Hodnocení životnosti

Životnost zvedáku je dosažena, když $C > C_D$ (10 000 cyklů) nebo je $= < 0 \%$

KARTA ÚDRŽBY ZVEDÁKU AUTOMOBILŮ

Model REDATS			
Modelové číslo			
Sériové číslo			
Údržbu provedl:			
Jméno a příjmení:			
Kvalifikační osvědčení:			
Provedené činnosti			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Předchozí hodnota životnosti			Potvrzuji správnost údajů pro výpočet životnosti (Čitelný podpis uživatele)
Doba používání (pracovní dny)			
Průměrný denní počet cyklů			
Maximální hmotnost zvedaných vozidel			
Vypočítaná životnost			
Životnost[cykly]=		Životnost[%]=	
Životnost $\geq 0\%$ ANO ☐ NE ☐		Podpis a razítko	

KARTA ÚDRŽBY AUTOMOBILOVÉHO ZVEDÁKU

Model REDATS		
Modelové číslo		
Sériové číslo		
Údržbu provedl:		
Jméno a příjmení:		
Kvalifikační osvědčení:		
Provedené činnosti		
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
Předchozí hodnota životnosti		Potvrzuji správnost údajů pro výpočet životnosti (Čitelný podpis uživatele)
Doba používání (pracovní dny)		
Průměrný denní počet cyklů		
Maximální hmotnost zvedaných vozidel		
Vypočítaná životnost		
Životnost[cykly]=		Životnost[%]=
Životnost $\geq 0\%$ ANO ☐ NE ☐		Podpis a razítko

KARTA ÚDRŽBY AUTOMOBILOVÉHO ZVEDÁKU

Model REDATS		
Modelové číslo		
Sériové číslo		
Údržbu provedl:		
Jméno a příjmení:		
Osvědčení o kvalifikaci:		
Provedené činnosti		
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
Předchozí hodnota životnosti		Potvrzuji správnost údajů pro výpočet životnosti (Čitelný podpis uživatele)
Doba používání (pracovní dny)		
Průměrný denní počet cyklů		
Maximální hmotnost zvedaných vozidel		
Vypočítaná životnost		
Životnost[cykly]=		Životnost[%]=
Životnost $\geq$ 0% ANO ☐ NE ☐		Podpis a razítko

KARTA ÚDRŽBY AUTOMOBILOVÉHO ZVEDÁKU

Model REDATS		
Modelové číslo		
Sériové číslo		
Údržbu provedl:		
Jméno a příjmení:		
Kvalifikační osvědčení:		
Provedené činnosti		
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
Předchozí hodnota životnosti		Potvrzuji správnost údajů pro výpočet životnosti (Čitelný podpis uživatele)
Doba používání (pracovní dny)		
Průměrný denní počet cyklů		
Maximální hmotnost zvedaných vozidel		
Vypočítaná životnost		
Životnost[cykly]=		Životnost[%]=
Životnost $\geq 0\%$ ANO ☐ NE ☐		Podpis a pečeť

Jabłonna - Majetek 12
23-114 Jabłonna – Majetek
NIP: 7133126904
tel. 81-565-71-71
fax 81-470-93-67
sklep@redats.com



Prohlášení o shodě ES

CE-23

REDATS Společnost s ručením omezeným,
dříve PHU Szczepan Krzysztof Szczepaniak
Jabłonna - Majątek 12
23-114 Jabłonna - Majątek

Továrna:

Shanghai Reach Automotive Equipment Co.,
Ltd. Rm 605, No. 2222 Huancheng Road,
Jiading District, Shanghai City, P.R. China

Produkt:

Jednosloupový zvedák

Model:

REDATS L-121F (SF-NM2800)

Prohlašuje s plnou odpovědností na základě:

Certifikátu ES, číslo C-353-20-0917-20-01-D1-V3 ze dne 2023.12.06 vydaného

Notifikovanou certifikační jednotkou:

CTI-CEM International Ltd, Unit 200 Greenogue Business Park, Grants Lane, Rathcoole, Co. Dublin. Irsko

že výrobek splňuje základní požadavky směrnice:

2006/42/ES

a specifickými požadavky harmonizovaných norem:

EN ISO 12100:2010, EN 1493:2022, EN 60204-1:2018

Toto prohlášení je základem pro označení výrobku značkou CE.

Tato deklarace se vztahuje výhradně na stroje ve stavu, v jakém byly uvedeny na trh, a nezahrnuje součásti přidané konečným uživatelem ani následné úpravy provedené konečným uživatelem.

Technická dokumentace je k dispozici v sídle společnosti REDATS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, dříve PHU Szczepan Krzysztof Szczepaniak, Jabłonna - Majątek 12; 23-114 Jabłonna - Majątek.

Jabłonna - Majątek, prosinec 2023



 **REDATS sp. z o.o.**
Dyrektor Operacyjny
Chief Operating Officer
Kamil Tarasiewicz

 **REDATS sp. z o.o.**
www.sklep.redats.pl | www.redats.com

NIP: 7133126904
KRS: 0001052621
REGON: 526250014

📍 Jabłonna Majątek 12
23-114 Jabłonna
POLAND
☎ +48 (81) 565 71 71